

# Житие Николая Чудотворца, лицевое

1560-1570-е

	[Yellow block]																C2																							
H																	M2	C3	M2	C3	M2	C3	M2	C3	M2	И3	M2	C2	C3	C2	C3	C2	C3	M2						
124	1	8	2	5	3	4	4	2	5	1	6	4	7	8	8	1	9	5	10	6	11	2	12	2	13	6	14	4	15	4	16	14	17							
		C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3									
		2	18	2	19	1	20	2	21	11	22	4	23	2	24	2	25	7	26	2	27	2	28	3	29	3	30	3	31	2	32	3	33							
	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3								
	5	34	22	35	2	36	2	37	4	38	6	39	2	40	1	41	4	42	1	43	1	44	2	45	5	46	4	47	3	48	4	49	2	50	1	51	3	52	2	53
	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3	C2	C3				
	12	54	2	55	4	56	2	57	2	58	2	59	1	60	2	61	2	62	4	63	2	64	1	65	2	66	7	67	1	68	2	69	33	70						

ПЯТЫЙ АВТОР C2

146 МИНИАТЮР



**В**еликъ оубо злата земля полунощи .  
 в домъ мужа того приде . и той нтъ  
 кимъ въ концемъ он дтръ о ергъ самъ .  
 в скорь домоуи позорати сѧ . яко же  
 стыдѧ о да о и оити сѧ .

...  
 ...



Злоупраоубоумоужъ постаоъ . и злато  
 ѡбръкнѡ . Елма оузолъ раздрѡши .  
 оужасъ и мечтаніе себѣ выти о мѣна  
 ше . оубо о сеа . едака ко не боуде злато  
 пи днмо ено прелестѣ . ѡкоуд бѡ чага  
 шета ко паго . поне не оехотѣ ошдѣа  
 да телю пица . блгодѣаніа оубо гаго пріа  
 ти . тѣмъ концы перестѣ прерацѣа  
 злато испытно гладаше . и поне позна

95  
Златоу истинноу выти . не елаше  
ни плаше . не доумьлаше . и те  
пль радости испуцаше слезы . яко  
многоразмышляла себе . никогонма  
ше знаемы на рещи сотвориша быше .  
на блгозложитакое . и слезами бго  
дароуд не престаше . таче еже кь бгд  
грѣху оному оиноу тцаше . прѣжде  
унгь хъ раздрѣшити .



И едину оудшере старбишупьскорк  
моужесисотетя . оданноезлатодо  
полносоущее напъное издлопъ . ежеина  
оупидънне . пріндеядномоуниколкиоу  
разоумк . какопополиегосотпоримоуж  
тотн . себѡ неапишашеся раздрѣшиши  
бракараднзюуюоинѡ . готопъвдше  
подобнотомоу . ѡторъисотпоритидшер .





**И** по торжеству ищери сопорнъ авіебраіствъ .  
 пысокойжедшднмѣ . на бѣгаша надеждѣ  
 положъ . тѣко нѣтрепѣен оужененз не  
 може . стѣжипника еи оублаюблена нмѣ  
 ти . оубновѣ готѣоо ипроукоу нмыноу  
 млѣшеса . надѣаса тѣко подобно нѣ  
 тои тѣко нѣпренею . ѡпоудѣ оубо нстр  
 гѣнѣтѣ упекинѣа . инощи оуде оцѣршѣше

побѣдѣній . Едакако оутайтъ ѿ него . и па  
 ки прише до врынбога подаще . но аще  
 лавіе прійде . да ѿ вѣматого оудержи  
 роукама . и да оупіе тѣ ѿ него кто есть .  
 и ѿ коуде моу злато вѣрѣтлѣ ест . сн  
 оубѣ тако ѿного приходст реріи бдше :



**В**радоудъ прѣбный превлаженны рабъ  
 въ жинникола и неизбитное поелѣнїе  
 смертное . на чѣ моли ти и прѣти благо  
 ленїе въ жїе . послати стѣла рѣлы . и прї  
 ѣти ѿ него ѡбѣтпопанїе :



**И**иудѣлащныя помощники . стѣла рѣлы  
 идуща к себѣ . и поклони по глабзна мен  
 пел поймашца и сна и стѣгоду . и поклон  
 пел и рѣ . на тѣагноутоа да не постыжѣ  
 вѣткисн . прѣдоютквоею и збавимай и зми



ма . прихоникомнѣоухотпое . ноуско  
ри изатима . боудимноубвѣтѣзаци  
тинель . едомоупривѣжнценіспема .  
іакокрѣпостьмоа ипривѣжнцемое еси  
ты . и менитпо егорадинаставишима  
и претиплаешима . и и змешима ѿстѣ  
ти іо скрышамнѣ . іако ты іеи заципи  
тельмонги . и ордѣтпдой предаютсѣ  
дхѣмон . и збади мд еси ги вженістнѣ . "





Лоукапыи вътѣхъ и оу трѣвици прѣже арті  
 Амиди нѣ жиови . егѡ великіи никола ѡ  
 поуде соніѣ мнѡ гнѣ . трѣвице низое  
 ргѣ . почю въ корабль тои хотѣ шь плыти .  
 к спедникому . и ѡсе зло помина на пастіго  
 ѡ трѣвици неразореніи . и ѡсе пое изгнаніи  
 ѡ поудѣ . <sup>никола</sup> Всею силою мѣсть по здати тѣца  
 шеса . неще умоужа тыи стындалиши  
 тихотѣ . и пакость сопорити желани  
 ихъ . претвореа въженѣ , не соунижкіи по

лѣмъ масланоѣ . кнѣвѣ шѣи глѣше . себѣ хѣ  
тѣла нестникѣ гровѣ стго . бо юже садѣи  
плаваніа и трепещѣ . нѣмоцно вѣсрѣженѣ .  
напои коупоучи ноудержидти . нѣмолѣса  
памѣ оубѣ . собоу сен вѣзѣмшѣ до нестѣ ко  
гровѣу . и изаѣи тѣ маслѣ оубѣ стѣи лникѣ  
стго . тако вѣлѣ екперныи вѣсрѣ глѣше .  
и нѣмѣ шѣса . собоу той ордѣцѣ вѣ голѣвѣ  
ѣнѣ предаѣлющи . тѣ оубѣ немнѣ хѣлоука  
паго вѣти дѣи стѣ . ѣноу молѣ шѣ даршо .



Послушавша оубо многіа молебнѣ заша  
 сосоу. Емаже оубо первыи днь плотоу  
 щеск кончаша :



Поѣдѣхъ ошкрныи рабѣ въ жнѣи . и дѣсныи  
 прѣстѣпелю соущимъ въ тѣдѣ . и се прѣсла  
 въ побыишеѣ . пощїю бѣи нѣкоемъ оубо нхъ  
 іаплеса . по рещи сосоу поглубиноу по  
 пелѣ :



**В**ниже авіе оутроби рщцаікоєтвори  
 ша . бпергоша во глауби ноу море коуто .  
 і авіе тцамень на поздоуєтк і ани ми позд  
 тєд . и дымъ ѿ тоуднє мразолъ ієхо  
 ждше . под разєтєдшєєд . и пращи  
 изднл . кипєніємъ ієхо тпанієтвораш .



**И** тѣмъ слыша о гвѣцѣхъ простѣрѣхъ роуцѣхъ  
 своимъ бѣмъ попазоуебъ . и на чацѣ клопати .  
 поучима и погластѣ . поучима и пороу  
 кама и вездѣ . попраша рцы и драгое  
 чадомое . да како еси ѿ безвожны роуцѣхъ  
 тѣхъ оубежалтѣ . и ли еки мѣ чадомое .



**И**мѣнѣ на зарукоу. спеликоу радостію  
 по зведеи горѣ предан мѣри ирѣ. пи  
 ждѣ наю застоупникѣ каконы оуеуѣша.  
 на помощь наю оутѣши ꙗко помолѣхоу  
 слѣмоу. онѣ скоро поможеті еплыи застѣ  
 пникѣ. пи ждѣ же наю застоупникѣ.  
 то глѣюща кѣ же нѣ споеи агрикоу. и мѣти  
 прихотѣти роукама спойма шѣ любви



**Д**а ѿнѣкоупи вѣспѣщѣ протипоубоже  
 дѣтпоуспоемоу . вѣкѣ ѿ оубогъ пелми .  
 нача ползати по земли и ти костѣо моуни  
 колѣ . и дѣшоуже ѣмоу поупти . та ѿи  
 ѣмоу прѣстѣи пѣри кѣи помощникъ нико  
 лае . и рѣкто ты еси и ѿкоудъ идѣши .  
 и кѣмоу идѣши . и ли что пребоуеши .  
 и ли что ти ѣсть вѣдѣ . и ли что радни и



проупріємлешн . онже страхомъ пели  
 комъ вдръжнмъ рече . и ѿ проудла поутна  
 ебдла на единомъ мѣстѣ испопѣдѣмоу  
 псѣбеджепою . и тоу рече емоу та пи пы не  
 аще хоцешн цѣль быти поиди отъ елѣ  
 мене . и приде ей стѣи до споеа црѣкцу  
 и тоу ѿиде . и той не пи дѣго .



Разъѣхъ поидоша тѣцы со епѣшамъ и цркви  
на хитю рггю. да о нѣхъ видѣхъ етъ со вѣщ  
свою. поуполазати нача. и пакъ сеними  
позрапити еко емоу. и поупидѣхъ и кон  
пеликоу етѣ гоникоулы. и тѣхъ прилѣпи есе  
деоу неи. ѿвѣдѣхъ о бранестѣхъ и конѣхъ етѣ го  
никоулы. и познаи, ѿкоу вѣхъ о нѣхъ емоу  
на поутѣ. ѿспигла е о пеликоу гла. етѣ  
никоула е, еже миса еси ѿ вѣща лѣхъ на пѣти,  
и рѣми, хоуеши ли цѣлѣхъ быти поиди оу  
ркоу пою. и до елѣхъ емоу еси при се. и тѣхъ  
по милѣмъ и не щемъ до лѣхъ етѣ бо мисеи.  
и ѿдѣхъ до рѣхъ поиди нѣхъ мѣ. и такоу гѣхъ етѣ а.



**И** по зрѣвѣ наиконоустѣго николаи . глаго  
 и на поутни . и поскричаше на кимъ глагоша  
 и рече . доигни тема и поустоаще дои  
 гнаша . и оубже наиконоустѣго николаи  
 ѡбѣмароукама спонма илобзаа глаше .  
 теплыи застоупниче помилуи ма . и  
 нача ша сѣмоужныи простира ти ико  
 сти . и стѣа простиа на земли .



И прекрѣти роукама спонима тѣло свое три  
жды . и помаза стѣмъ масломъ стѣго ни  
колы канѣма . и излѣзе из него дѣмонъ .  
и сѣлъ на стѣлоу простоу . и потомъ же  
пакы прїимъ стѣую иконоу и сѣло па ше  
стѣго николау . и оупидѣ ршеди пахоу са  
минающе мрдагоу колѣбца вѣдающе  
млагиа рабѣ спонима мѣлпа мни стѣго никоу .



Чюдо, пѣтосѣ стѣгониколы. **А**зѣ пѣбра  
 тѣе. ѣ чюдо да повѣмъ. и да не мози те  
 лѣкни ти еднотасно по слоушайте. по пѣ  
 пѣктой менѣ христовѣ рѣ. ѡ града митѣ  
 лина. та кой ма шѣ ѡ бы чѣ и по се дѣ та  
 ходи ти на праздникѣ стѣгониколы по грѣ  
 миры. гдѣ лежи тѣ стѣый. и по у пѣкони  
 пѣдѣ ѡ ходи приходи до мѣ пѣ. и стѣ гни  
 колы тѣ гла мѣ ра пѣ земѣ при но ша шѣ до  
 спой. на ѡ щѣ ни ѣ пѣ семѣ до мѣ оу спѣ моу.



до единого жельтото пригопписа и ти  
 и костоу оуедрожнию . и идоуци  
 и мѣклизѣ . и поуерѣтшоша срѣчнѣ  
 и поимшеа педоша на свою землю .  
 еиже пѣтѣ пѣнено . а . мужѣ . и педо  
 ша по свою землю .



и постапиша на трое . единому часть  
 а . помѣчь . а другою продаати . а трое

тію ювѣтѣмниці златоорити . полаже  
христофора на оубѣченіе ѿлоутиша :



И пришедоша намъ кѣсто . начаша сѣти  
по единому и до нѣдо попя . и тогда  
стома по па Христофоръ . призываше  
стѣго николоу гла . и збавимъ ѿ меча

сего . и помощи теплыи заступниче .  
 и поудави естод ствѣи николае . аки на и  
 конѣ написанъ вризахъ преднѣмъ . и рече  
 емоу небоемъ брате . азъ къ тебѣ стою ."



И прише мечникъ и поѣа по падаи поскуче .  
 и стѣи и даше по всѣмъ и да стѣи  
 намъ сто по стѣи . и рече мечникъ по  
 по и поклонил главу . и поупо по похони  
 всѣ . рече стѣи небоемъ . ꙗко хощу



поестъши . и тако стый из роукоу иза  
 мечь не ста мечникъ закъша . и ре по по  
 пи гдѣ ми мечь . и рече по пѣ николѣ еза .  
 мечникъ рече да гдѣ есть . по пѣ рѣ шѣ  
 стонѣ оутеке . и ре мечникъ по ждѣ тѣ .  
 по пѣ сто яше спл за пѣ шѣ паки роуками .  
 не стый николѣ по по пи не бо неа . шѣ  
 мечникъ принесе другѣи мечь . и ре кне  
 по упоко неа . и хотѣи оударити . и тѣ  
 простерго роукоу стый николѣ иза тѣ ме .  
 и разгнѣ паеа мечникъ на по па . и ре до  
 ахотѣи не си гдѣ мечь . и ре по пѣ николѣ еза .



Понь пакн претіе е аза . и ер кт енеты  
Николае . и не хити нзроуки емд . и прі  
иде кт попутошь . и рече по поан кінни  
колае . и рече по по нже кмирє лн кін .  
рече же а рацн ть . аще т ои б ет ь , то  
перн кт моужа т ои и добра . мнѡго во  
бемь слыхалъ бже мнѡго добра т ои  
чжко мѡ .



**И** раздрѣшии ѿны . г . мужи . и мже  
 вѣше по съчѣномъ быти епо . и при  
 оѣдъ оелъ чѣтыре прѣса . Но прашаше по  
 пѣ шѣ томъ какой оидѣла . и по пѣса  
 зышаше оелъ та орадъ . и како емоу  
 га оидѣла . и како емоу изгидѣла мечъ .  
 и елыша оѣ араши ѿпопа . оелъ мнчюднѣса .  
 и рѣ оелъ икъ бѣ хрѣтїанскѣ . азъ оидѣ  
 шемъ дѣи прашаю да и дѣте кннколѣ .



И поймъ днзведенъ изъ своей землѣ . и на  
встапѣя на поутѣ . и же нѣдѣше ища ми  
ра къ стому уннику оубо . и рече нѣдѣткне  
моу . вѣвѣ оуполѣ близѣ . и а рацн па  
нннѣ позпратнне домоу . и се нсла  
плщнѣга . и поюще нѣдѣхоу хвалѣщен  
стгоннколоу . и же нзбашѣа огоркаго  
мечѣ . и оупотпыа смертн .



константинѣ . роуководѣство корма  
отъ ренѣкъвѣгоу . и мѣла за пѣспойкостѣм  
николѣ . не пропояшѣднѣ стго нисколы  
вѣпамати . сице стпорѣщѣмоу не посла  
блѣщѣ . слышашѣ вѣ постытнѣ саннѣ глѣощѣ .  
чтнѣ глѣ спой прапеднѣ трѣдопѣ . и трѣно  
пѣвоумѣ держашѣ . доидѣ пелнѣ кѣ стѣ  
роети . коупно и оубо жѣстѣла . немо  
гоуше оубѣдѣлатнѣ .



